

**LAS VARIEDADES
LINGÜÍSTICAS
FRANCÓFONAS
EN LAS AULAS:
un proyecto de innovación
docente mediante
WOOCLAP**

**Proyecto ENALINFRA
(FLY_006.22_INN)**

Aurora María García Martínez
y
Aránzazu Gil Casadomet

(Grupo de investigación LAEC)

IX JORNADAS DE INNOVACIÓN DOCENTE



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

CONTEXTUALIZACIÓN TEÓRICA

METODOLOGÍA

ACTIVIDADES REALIZADAS

RESULTADOS Y DIFUSIÓN

INTRODUCCIÓN

- Asignaturas de lengua y lingüística del Grado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación.
- Variedades lingüísticas francófonas.
- **Enriquecer** la formación en lenguas y culturas.
- **Enfoque pedagógico *flipped learning*** utilizando la herramienta WOOCCLAP

OBJETIVOS

- **Adquirir** competencias de una lengua en su utilización.
- **Capacitar** para los desafíos que presenta la comunicación con límites lingüísticos y culturales francófonos.
- **Alcanzar** una comprensión más amplia y profunda de la forma de vida y de pensamiento de otros pueblos francófonos.

OBJETIVOS

- **Satisfacer** los conocimientos sobre una Europa francófona multilingüe y multicultural (Bélgica, Quebec, el *suisse romand*-Suiza, el *franwolof* -Senegal).
- **Ampliar** el léxico con sus registros lingüísticos en contexto.
- **Guiar/Convertir** el estudiantado en plurilingüe e intercultural.
- **Aplicar** el enfoque pedagógico (*flipped learning*-clase invertida), para un entorno de aprendizaje dinámico e interactivo.

CONTEXTUALIZACIÓN TEÓRICA

La variación lingüística francófona

- En 2022, la OIF contabilizó 255 millones de locutores francófonos, pertenecientes a 36 países francófonos:

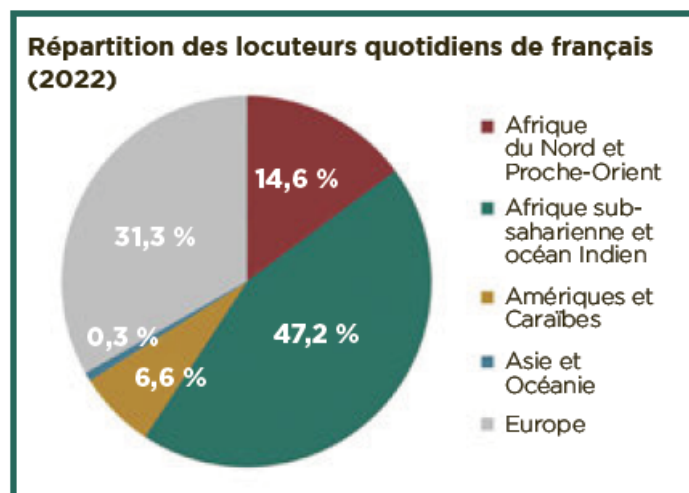


Figura 1. Desglose de los hablantes diarios de francés.
Fuente: OIF (2022, p. 23).

CONTEXTUALIZACIÓN TEÓRICA

La enseñanza y el aprendizaje de las variedades lingüísticas

- *Volumen Complementario del MCERL (2021): competencia plurilingüe y pluricultural.*
- **Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF).**
- **Detey (2017) → integración de la variación en los programas de enseñanza y aprendizaje del francés.**

METODOLOGÍA

- **Enfoques plurales** (MAREP, 2013) y el *flipped learning*, *clase inversée* o clase invertida (Bergmann y Sams, 2012; LeBrun, 2022; Santiago Campión, 2018).
- **Ciclo de conferencias** sobre el francés estándar, el *suisse romand*, el francés en Bruselas y en Quebec como también el francés en contacto con el wolof.
- **WOOCCLAP** integrado en MOODLE como herramienta digital e interactiva.
- *Marco Europeo de Competencias Digitales **DigComp 2.2** (2022)*, *Marco europeo para la competencia digital de los educadores **DigCompEdu** (2020)* y *Marco de Referencia de la Competencia Digital Docente (MRCDD; INTEF, 2022)*.

ACTIVIDADES REALIZADAS

- **1 de marzo**, Christian Lagarde (Universidad de Perpignan-Via Domitia-Francia), *Standard et variation : le français de France n'est jamais seul.*
- **13 de marzo**, Isabelle Moreels (Universidad de Extremadura), *'Le Chat' de Geluck : 40 ans à rire des mots/maux en Belgique francophone.*
- **15 de marzo**, Daniel Maggetti (Universidad de Lausanne-Suiza), *Catherine Colomb, une romancière suisse romande contre les frontières de la langue.*
- **22 de marzo**, Davy Bigot (Universidad Concordia-Québec), *La norme du français parlé au Québec. Perspectives sociolinguistiques et réflexions didactiques.*
- **Miércoles 29 de marzo**, Khady Diouf (Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar-Senegal), *Le « francolof » ou la naissance d'un bilinguisme français-wolof au Sénégal.*

Resultados y Difusión

- **23 estudiantes = 59% de *feedback*.**
- **XIII Congreso Universitario Internacional sobre la Comunicación en la profesión y en la Universidad de hoy: Contenidos, Investigación, Innovación y Docencia (CUICIID 2023) y la IX Semana de la Innovación Docente (UAM).**
- **Apuesta** por la integración.
- **Ampliar** conocimientos en materia lingüística francófona de variedades del francés de Francia, de Bélgica y de Quebec, el *suisse romand* de Suiza y el *franwolof* de Senegal.
- **Fomentar** el desarrollo, apreciación de la diversidad cultural y lingüística francófona y preparación para los desafíos digitales.
- UAM – **IMPLANTA** - consolidar la propuesta.

UAM

Universidad Autónoma
de Madrid

IX JORNADAS DE INNOVACIÓN DOCENTE

¡MUCHAS GRACIAS!

auroram.garcia@uam.es y aranzazu.gil@uam.es

excelencia Campus Internacional UAM
CSIC+

www.uam.es



ENALINFRA 2023

Facultad de Filosofía y Letras-Dpto. Filología Francesa